



Carrera del Personal de Apoyo Profesional Traductor literario y corrector de inglés escrito para el área de Humanidades

Unidad de Gestión: **CENTRO CIENTIFICO TECNOLOGICO CONICET - CORDOBA**

Unidad Ejecutora / CIT: **IDH**

Título de proyecto:

Cargo a solicitar: **Profesional**

Comité evaluador: **IDH**

Fecha de apertura del concurso: **28-03-2022**

Fecha de cierre del concurso: **15-04-2022**

Descripción de las actividades a realizar - Tareas específicas:

- Brindar asistencia a los miembros del instituto en la traducción de su producción científica al inglés, especialmente en la corrección gramatical y estilística.
- Asesorar a los miembros del instituto acerca de las convenciones en la redacción de artículos científicos en el área de humanidades en revistas internacionales. Tareas de traducción.
- Dictar cursos regulares de capacitación sobre la escritura del inglés académico o sobre consejos para hacer presentaciones académicas habladas en inglés.
- Realizar la Corrección final de la redacción en inglés en publicaciones regulares del instituto.
- Asesorar a investigadores y becarios sobre la carga corrección de metadatos en objetos digitales y sobre políticas editoriales de publicaciones periódicas internacionales.
- Asistir a la dirección o miembros del instituto en la redacción de documentos en inglés de convenios, informes u otros tipos de compromisos internacionales.
- Asistir a la dirección del IDH en la presentación de informes, asesoramiento a miembros del instituto en temas de Vinculación Tecnológica, curatoría de publicaciones periódicas, carga de datos en repositorios universitarios, SIGEVA y otros.
- Brindar asistencia a las tareas de investigación de la unidad.
- Asistir a cursos de formación y de perfeccionamiento en la temática.
- Mantener el orden en el espacio físico en que se desempeñe.
- Realizar las tareas atendiendo las normas de seguridad de la Unidad.

Requisitos:

- Ser argentino nativo, o naturalizado.
- El cargo a cubrir se encuadra en el régimen establecido por Ley 20.464 para el Personal de Apoyo a la Investigación Y Desarrollo de CONICET.
- Los interesados deben cumplir con los requisitos establecidos en la Ley Marco de Regulación Público Nacional, Ley 25164 Y su Dec. de Empleo Reglamentario N°1421/02.
- Graduado Universitario con título de grado preferentemente de Traductor Público Nacional de inglés, Lic. en Lengua y Literatura inglesas o afines.
- Tener experiencia en traducción y/o corrección de textos académicos, preferentemente en el área de ciencias sociales y humanidades.
- Preferentemente, experiencia en la gestión de revistas científicas periódicas, repositorios digitales y en la comunicación de la ciencia.
- Tener buen uso de herramientas informáticas.
- Proactivo, con disposición a generar espacios de trabajo y capacitación, organizar cursos, seminarios y talleres enfocados al perfil requerido.
- Se valorará flexibilidad e idoneidad para maximizar los recursos disponibles de acuerdo a las necesidades del instituto.
- Capacidad de organización, creatividad y habilidad para la resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y buena predisposición para el trato de personas.
- Capacidad de transmisión de conocimientos.
- Disponibilidad para realizar cursos de formación y perfeccionamiento en el área de su desempeño
- Desempeñar las tareas con dedicación exclusiva.

Detalle de Equipos a utilizar para el presente cargo:

Observaciones:

Este concurso se realizará a través del Sistema Integral de gestión y Evaluación (SIGEVA) mediante la intranet del CONICET. Ver Instructivo para Ingresos CPA por SIGEVA en el apartado "descargas" (menú de la derecha de la página web)